

Contents

Acknowledgments ix

INTRODUCTION	Behind the Door	1
ONE	Tauchnitz Has a Rival	12
TWO	Spies for England	33
THREE	Winning the Continent	52
FOUR	Un-German Literature	63
FIVE	Made in Britain?	79
SIX	The Scissors in Their Heads	90
SEVEN	A Tale of Two Publishers	103
EIGHT	The Center Will Not Hold	113
NINE	The Shell Game	127
TEN	Suspicion	139
ELEVEN	Dear Reader	153
TWELVE	Allegiances	167
THIRTEEN	Faces of War	183
FOURTEEN	Enemy Books	194
FIFTEEN	Return and Departure	207
SIXTEEN	Albatross Under the Occupation	220

SEVENTEEN	The Deutsche Tauchnitz	230
EIGHTEEN	English Books Abroad	237
NINETEEN	Rivals	254
TWENTY	When the Bombs Fell	262
TWENTY-ONE	Making Peace	277
TWENTY-TWO	Rising from the Ashes	292
TWENTY-THREE	Homecoming	309
CONCLUSION	Longing	322
	<i>Notes</i>	339
	<i>Selected Bibliography</i>	397
	<i>Chapter-Opening Illustration Credits</i>	409
	<i>Index</i>	411